

# Circular Informativa

**INFCIRC/193/Add.21**

Fecha: 7 de abril de 2009

**Distribución general**

Español

Original: Inglés

---

## Texto del Acuerdo concertado entre Bélgica, Dinamarca, Irlanda, Italia, Luxemburgo, los Países Bajos, la República Federal de Alemania, la Comunidad Europea de la Energía Atómica y el Organismo en relación con el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares

### Adhesión de Letonia

1. El artículo 23 a) del Acuerdo<sup>1</sup> y su Protocolo, concertados entre Bélgica, Dinamarca, Irlanda, Italia, Luxemburgo, los Países Bajos, la República Federal de Alemania, la Comunidad Europea de la Energía Atómica y el Organismo, en cumplimiento del artículo III 1) y 4) del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP)<sup>2</sup>, estipula que el Acuerdo entrará en vigor para los Estados no poseedores de armas nucleares Partes en el TNP que ingresen en la Comunidad Europea de la Energía Atómica en cuanto:

- i) El Estado interesado notifique al Organismo que sus procedimientos relativos a la entrada en vigor del [...] Acuerdo han acabado; y
- ii) La Comunidad notifique al Organismo que está en condiciones de aplicar sus salvaguardias respecto de dicho Estado a los efectos del [...] Acuerdo.

---

<sup>1</sup> Transcrito en el documento INFCIRC/193.

<sup>2</sup> Transcrito en el documento INFCIRC/140.

2. El Acuerdo y su Protocolo, que entraron en vigor para los signatarios originales antes mencionados el 21 de febrero de 1977<sup>3</sup>, también han entrado en vigor para Austria<sup>4</sup>, Chipre<sup>5</sup>, Eslovaquia<sup>6</sup>, Eslovenia<sup>7</sup>, España<sup>8</sup>, Estonia<sup>6</sup>, Finlandia<sup>9</sup>, Grecia<sup>10</sup>, Hungría<sup>11</sup>, Lituania<sup>12</sup>, Malta<sup>11</sup>, Polonia<sup>13</sup>, Portugal<sup>14</sup> y Suecia<sup>15</sup>.

3. El 17 de marzo y el 1 de octubre de 2008, el Organismo recibió de la República de Letonia y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica, respectivamente, las notificaciones previstas en el artículo 23 a) del Acuerdo. Por consiguiente, el Acuerdo entró en vigor para Letonia el 1 de octubre de 2008.

---

<sup>3</sup> INFCIRC/193/Add.1.

<sup>4</sup> El Acuerdo entró en vigor para Austria el 31 de julio de 1996. La información relativa a la adhesión de Austria se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.7.

<sup>5</sup> El Acuerdo entró en vigor para Chipre el 1 de mayo de 2008. La información relativa a la adhesión de Chipre se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.19.

<sup>6</sup> El Acuerdo entró en vigor para Eslovaquia y Estonia el 1 de diciembre de 2005. La información relativa a la adhesión de Eslovaquia y Estonia se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.9.

<sup>7</sup> El Acuerdo entró en vigor para Eslovenia el 1 de septiembre de 2006. La información relativa a la adhesión de Eslovenia se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.11.

<sup>8</sup> El Acuerdo entró en vigor para España el 5 de abril de 1989. La información relativa a la adhesión de España se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.4.

<sup>9</sup> El Acuerdo entró en vigor para Finlandia el 1 de octubre de 1995. La información relativa a la adhesión de Finlandia se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.6.

<sup>10</sup> El Acuerdo entró en vigor para Grecia el 17 de diciembre de 1981. La información relativa a la adhesión de Grecia se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.2.

<sup>11</sup> El Acuerdo entró en vigor para Hungría y Malta el 1 de julio de 2007. La información relativa a la adhesión de Hungría y Malta se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.15.

<sup>12</sup> El Acuerdo entró en vigor para Lituania el 1 de enero de 2008. La información relativa a la adhesión de Lituania se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.17.

<sup>13</sup> El Acuerdo entró en vigor para Polonia el 1 de marzo de 2007. La información relativa a la adhesión de Polonia se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add. 13.

<sup>14</sup> El Acuerdo entró en vigor para Portugal el 1 de julio de 1986. La información relativa a la adhesión de Portugal se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.3.

<sup>15</sup> El Acuerdo entró en vigor para Suecia el 1 de junio de 1995. La información relativa a la adhesión de Suecia se reproduce en el documento INFCIRC/193/Add.5.